

Referendum 1
Referendo 1
Referandòm 1

Amending Lease of City Property: Holocaust Memorial Site

The Holocaust Memorial at Dade Boulevard and Meridian Avenue is on City land leased to the Greater Miami Jewish Federation until 2099.

Shall City, at no cost to City, extend this Lease for 21 additional years and expand the leased premises to include adjacent 12,000 square foot City parking lot, per Resolution 2021-31809, with Federation at its sole expense constructing, operating and maintaining a 7,000 square foot Learning Center promoting tolerance and human rights?

Enmienda a contrato de arrendamiento de una propiedad de la Ciudad: Monumento Conmemorativo del Holocausto

El Monumento Conmemorativo del Holocausto, ubicado en Dade Boulevard y Meridian Avenue, se encuentra en un terreno de la Ciudad arrendado a la Federación Judía del Gran Miami hasta el 2099.

¿Deberá la Ciudad, sin costo alguno para la Ciudad, extender este contrato de arrendamiento por 21 años más y ampliar el espacio arrendado a fin de incluir el estacionamiento adyacente de la Ciudad de 12,000 pies cuadrados, conforme a la Resolución 2021-31809, para lo que la Federación, a su único costo, construirá, administrará y dará mantenimiento a un Centro para la Enseñanza, de 7,000 pies cuadrados, que promueve la tolerancia y los derechos humanos?

Amannman Kontra Lwaye Pwopriyete Vil: Sit Holocaust Memorial

Holocaust Memorial nan ang Dade Boulevard ak Meridian Avenue an sou yon teren Vil la ke yo lwe Greater Miami Jewish Federation jiska 2099.

Èske Vil la, san Vil la pa depanse anyen, dwe pwolonje kontra lwaye sa a pou 21 ane anplis epi elaji kote ki lwe a pou mete ladan 12,000 pye kare pakin Vil ki sou kote a, dapre Rezolisyón 2021-31809, avèk Federasyon an ki va depanse poukонт li pou konstwi, fè fonksyone ak antretni yon Sant Aprantisaj 7,000 pye kare pou fè pwomosyon tolerans ak dwa moun?

Yes/Sí/ Wi	280
No/No/Non	281

PRINT NAME: RAPHAEL E. GRANADO
TITLE: CITY CLERK DATE: 9/13/2021
APPROVED BY: R.E.G. Municipal Clerk

Straw Ballot Question 1
Propuesta sin valor jurídico 1
Kestyon 1 san Valè Jiridik

Non-Binding, Straw Ballot Question: Citywide - Changing Alcoholic Beverage Establishments Sales/Consumption Termination Time

City law allows, subject to exceptions, the sale and consumption of alcoholic beverages at Alcoholic Beverage Establishments throughout the City, from 8:00 a.m. until 5:00 a.m. the following day.

Would you support changing this 5:00 a.m. termination time to 2:00 a.m. throughout the City, with specific locations and related restrictions and exceptions, to be determined by City Commission by Ordinance?

Propuesta de sondeo popular sin valor jurídico: para toda la Ciudad - Cambio del horario de cese de venta/consumo de bebidas alcohólicas en los establecimientos

La ley de la Ciudad permite, sujeto a excepciones, la venta y el consumo de bebidas alcohólicas en establecimientos de venta y consumo de bebidas alcohólicas en toda la Ciudad, desde las 8:00 a. m. hasta las 5:00 a. m. del siguiente día.

¿Apoyaría usted cambiar este horario de cese de las 5:00 a. m. a las 2:00 a. m. en toda la Ciudad, con sitios específicos y restricciones y excepciones pertinentes, que la Comisión de la Ciudad determinará mediante una ordenanza?

Kestyon san Valè Jiridik, San Obligasyon: nan tout Vil la - Chanje Lè pou Fin Vann/Konsome nan Etablisman Bwason Alkolize

Lwa Vil la pèmèt, sijè a eksepsyon, vant ak konsomasyon bwason alkolize nan Etablisman Bwason Alkolize nan tout Vil la, soti 8:00 a.m. rive 5:00 a.m. nan jou apre a.

Èske ou ta sipòte chanjman lè pou fini a 5:00 a.m. sa a pou mete li a 2:00 a.m. nan tout Vil la, avèk lokal espesifik ak restriksyon e eksepsyon ki gen rapò ak sa, ke Komisyón Vil la va detèmine pa òdonans?

Yes/Sí/ Wi	282
No/No/Non	283

PRINT NAME: RAPHAEL E. GONZALEZ

TITLE: Clerk City DATE: 9/10/2021

APPROVED BY: TJ Municipal Clerk

Referendum 2

Amending Lease of City Property: "Smith and Wollensky Restaurant" Site at South Pointe Park

City's lease of 0.56 acres of property to 1 Washington Avenue Corp. for "Smith and Wollensky Restaurant" in South Pointe Park expires November 2025. Per Resolution 2021-31805, shall this Lease be extended through December 2045, plus renewal options, Restaurant providing:

- Minimum \$3,305,970 in Restaurant upgrades;
 - Rent greater of: guaranteed rent, increased annually by 2.5% (\$11,680,085 over first ten years) or percentage of revenues;
 - Free restaurant mentorship seminars;
 - Park's security gate installation?

Enmienda a contrato de arrendamiento de una propiedad de la Ciudad: restaurante "Smith and Wollensky" en *South Pointe Park*

El contrato de arrendamiento de la Ciudad de una propiedad de 0.56 acres a *1 Washington Avenue Corp.* para el restaurante "Smith and Wollensky" en *South Pointe Park* vence en noviembre del 2025. Conforme a la Resolución 2021-31805, ¿deberá extenderse este contrato de arrendamiento hasta diciembre del 2045, con opciones de renovación, siempre que el restaurante:

- efectúe mejoras al restaurante de un mínimo de \$3,305,970;
 - pague un alquiler mayor que: el alquiler garantizado, con un incremento anual del 2.5% (\$11,680,085 en los primeros diez años) o un porcentaje de los ingresos;
 - ofrezca seminarios de tutoría gratuitos sobre restaurantes; e
 - instale una puerta de seguridad en el parque?

Amannman Kontra Lwaye Pwopriyete Vil: Sit “Smith and Wollensky Restaurant” nan South Pointe Park

Kontra lwave 0.56 kawo pwopriyete Vil la avèk 1 Washington Avenue Corp. pou "Smith and Wollensky Restaurant" nan South Pointe Park ap ekspire an novanm 2025. Dapre Rezolisyon 2021-31805, èske yo dwe pwolonje kontra lwave sa a jiska desanm 2045, plis opsyon renouvèlman, pandan Restoran an bay:

- Minimòm \$3,305,970 an amelyorasyon Restoran;
 - Lwaye pi elve: lwaye garanti, avèk ogmantasyon 2.5% chak ane (\$11,680,085 sou dis premye ane yo) oswa pou santaj nan revni yo;
 - Seminè konsèy gratis sou restoran;
 - Enstalasyon baryè sekirite pak la?

Yes/Sí/ Wi 284
No/No/Non 285

PRINT NAME: RAYBEE E. GRANADA

TITLE: Cry Cry DATE: 9/13/2011

APPROVED BY: AI Municipal Clerk

Straw Ballot Question 2
Propuesta sin valor jurídico 2
Kestyon 2 san Valè Jiridik

Non-Binding, Straw Ballot Question: Urge Legislature: 1% tax for Homeless Assistance/Domestic Violence Centers

Would you support the City Commission adopting a Resolution urging the Florida Legislature to amend Section 212.0306, Florida Statutes, to allow for collection of a one percent (1%) tax on food and beverage sales for consumption on premises in the City of Miami Beach, which would not apply to hotels and motels, in order to assist homeless persons and those at risk of homelessness, and for the construction and operation of domestic violence centers?

Propuesta de sondeo popular sin valor jurídico: instar a la Asamblea Legislativa - Impuesto del 1% para asistencia a desamparados/Centros para Víctimas de Violencia Doméstica

¿Apoyaría usted que la Comisión de la Ciudad adopte una resolución que inste a la Asamblea Legislativa de la Florida a enmendar la Sección 212.0306 de los Estatutos de la Florida, de modo de permitir la recaudación de un impuesto del uno por ciento (1%) sobre la venta de alimentos y bebidas para su consumo en locales de la Ciudad de Miami Beach, lo que no sería válido para los hoteles y moteles, a fin de ayudar a las personas desamparadas y a los que se encuentren en riesgo de desamparo y para construir y administrar centros para víctimas de violencia doméstica?

Kestyon san Valè Jiridik, San Obligasyon: Ankouraje Lejislati: 1% Taks pou Sant Asistans pou Sanzabri/Sant pou Moun ki Viktim Vyolans Domestik

Èske ou ta sipòte Komisyón Vil la pou li adopte yon Rezolisyon ki mande Lejislati Florid la pou amande Seksyon 212.0306, Lwa Florid, pou pèmèt yo kolekte yon poustan (1%) taks sou lavant manje ak bwason pou konsomasyon nan etablisman ki nan Vil Miami Beach, ki pa ta aplike pou otèl ak motèl, pou ede moun ki sanzabri ak moun ki riske vin sanzabri, ak pou konstriksyon e fonksyònman sant pou moun ki viktim vyolans domestik?

Yes/Sí/ Wi	286
No/No/Non	287

PRINT NAME: Raphael E Granans

TITLE: Clerk City DATE: 9/13/19

APPROVED BY: /81
Municipal Clerk